

CU MORTO DI HILWARD CROES

MUSICA ARUBANO Y DI CARIBE TA DI LUTO













Aruba a conoce su di 1 miyon bishitante stay over

Minister Otmar Oduber a felicita tur esnan cu a haci e gran logro aki posibel

DIARANSON merdia Aruba a ricibi su bishitante 1 miyon. Ya caba for di mainta e pasaheronan di Jet Blue proveniente di New York tabta sa cu tin un evento hopi special planea y cu un di nan lo bira e bishitante stay over 1 miyon na nos isla pa loke ta aña 2014.

Pa celebra e gran logro aki Prome Minister Mike Eman, Minister Otmar Oduber, demas coleganan minister, parlamentarionan hunto cu gerencia di ATA, AHATA, AAA, prensa y demas invitado a reuni pa duna un caluroso bon bini na e bishitante 1 miyon cu a resulta di ta Nina Dhaliwal.

Nina y su pareha Vic Tung a yega Aruba pa prome biaha y a haya e sorpresa di ta e di 1 miyon bishitante stay over cu a yega Aruba e aña aki. Nan a wordo ricibi pa tur e dignatarionan y entidadnan di turismo acompaña pa brassband y grupo di baile cu trahenan tipico di nos Carnaval.

E pareha hoben a haya un bon bini di VIP y a wordo guia pa e Sculpture Garden na aeropuerto unda e demas invitadonan tabata warda pa yamanan bon bini.

Cu un sonrisa grandi riba nan cara y baliando riba ritmo di brassband Nina y Vic tabata sinti nan mes hopi contento di a ricibi e honor aki.

Durante e ceremonia Directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe-Croes, Minister Otmar Oduber y Premier Mike Eman a elabora riba e 'milestone' aki cu a wordo logra un aña antes cu loke a spera.

E resultado aki ta bin danki na e maneho cu tin pa cu nos turismo di Minister Otmar Oduber y ehecuta cu un excelente cooperacion dor di nos partnernan den turismo. E mandatario di Turismo a bisa cu nos por a logra e di 1 miyon bishitante stay-over y 700 mil pasahero crucero no solamente danki na e maneho actual, pero tambe na e vision cu a inicia 60 aña atras y cu na aña 1986 a cuminsa bira un realidad bou maneho di nos ex Prome Minister Henny Eman, kende a mira e oportunidad pa sali for di e crisis debi na ciere di Lago dor di enfoca riba turismo.

Tambe Minister Oduber a gradici cada un di e trahadornan den e industria, pasobra sin nan e logro aki, e nomber cu nos isla tin como destinacion turistico na nivel internacional no lo por tabata posibel.

"Pabien na nos turismo, pabien na tur instancia y persona cu a haci e gran logro aki posibel y Pabien Aruba", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.



Minister drs. Paul Croes a percura pa

250 Pakete pa famianan den necesidad





MINISTER Paul Croes y Presidente di Asociacion Chines, y alabes propetario di "Morocho Supermarket" cu bunita gesto p'esnan socialmente vulnerabel di nos pais.
Fundacion pa Nos Comunidad y hopi famia den necesidad lo recibi un bunita basket e aña aki for di iniciativa cu Minister di Asunto Social, drs. Paul Croes hunto cu su bureau a organisa.

Minister Paul Croes a aserca e Presidente di e Asociacion Chines na Aruba p'asina por haci un donacion grandi na mas di 250 famia na Aruba.
Fundacion pa nos Comunidad a keda hopi contento y a duna Minister Croes hopi elogio y gradicimento.
Minister Paul Croes na su turno a mustra hopi gradicimento p'e esfuerso di parti di "Morocho Supermarket" y e Presidente di Asociacion Chines, sr. Morrocho.

Un gesto cu sigur lo yuda varios famia den necesidad durante e periodo di fin di aña aki. Algo chiquito kizas, pero sigur cu pa varios hende ta wordo aprecia, Minister Paul Croes a mustra.
Minister Croes a gradici tambe tur e boluntarionan di e Fundacion, kendenan sigur ta haci bida di hopi famia na Aruba un poco mas facil.
Minister Croes a mustra di kier traha mas cerca cu tur fundación cu ta resorta bao su Ministerio.

Cu morto di Hilward Croes

Musica Arubano y di Caribe ta di luto

MASKE tur hende tabata sa cu Hilward Croes tabata hopi malo, semper e speranza tabatey cu Milager di Dios, cu e lo recupera. Pero tabata ayera merdia nos a recibi e tristo noticia di fayecimento di Hilward Croes, kende Dios a dicidi di yam'e den su Reino Celestial.

Hilward, un gran musico, masha humano, y semper cla pa yuda tur hende. Y pa loke no sa, p.e. e tabata un gran colaborador di Tele Aruba, unda te awe por tende su composicionnan den diferente programa, manera Magia di Pasco, Den Dje, Un rato cu Dika, celebracion 50 Aña di Tele Aruba.
Semper ora cu haci apelacion riba su persona, pa yuda, Hilward no conoce e palabra no. Asina e tabata un gran motor musical tras di e programa Sparkling Tour, un production di Telearuba.

Pero riba tereno musical, tambe el a laga su marcanan. Despues di termina su estudio na Berklee University na Boston, el a sigui pa su Master na Bowling Green State University na Ohio.



Despues el a bin Aruba, causando un revolucion den musica Arubano. Pero tambe mirando su conocemento musical, el a forma parti di musiconan grandi manera Wilfrido Vargas, Chichi Peralta, Juan Luis Guerra, unda hasta e tabata un nominado pa Premio Grammy.

Na Aruba, Hilward Croes a forma parti di varios grupo musical, e.o. formando parti di Time y a yuda masha hopi hende, cu areglonan musical.
E tabata un integrante di Grupo di Betico, y a sa di gana varios competencia di Dande. Hilward Croes tambe tabata e persona di contacto entre Tele Aruba, Setar y Fundacion Musica, pa cu transmision di Soga y Caiso Monarch.



Y sigur den proximo eleccion di Carnaval, lo e haci falta.
Principe, t'e apodo cu el a haya, cu sigur e merece. Nos por bisa cu e tabata un Embahador di nos Cultura.

Dios tin'e den su Reino. Hamas nos lo por lubida bo. Hilward sosega na paz.

Na memoria di Hilward Croes

Pa: Direktiva di AMAK

CU hopi tristesa direktiva di AMAK ta manda palabranan di kondolensia na famianan di Hilward Croes, na músikonan di Aruba i na Pueblo di Aruba en general.

Hilward Croes ta un gran músiko, un profeshonal ku ta dominá tur género di músika i ku tin rekonosementu internashonal. Hilward tabata graba ku bandanan grandi manera Aventura i otro nan. Hilward Croes a yega di fungi komo miembro di hurado durante Festival di Tumba aki na Kòrsou i na e okashon ei, na tur medio di komunikashon ku el a keda entrevista, ela elogiá e trato ku ela haña na Kòrsou. Hilward Croes a bisa na e okashon ei ku el a biaha pa hopi pais, pero e Festival di Tumba di Kòrsou ta algu grandi.

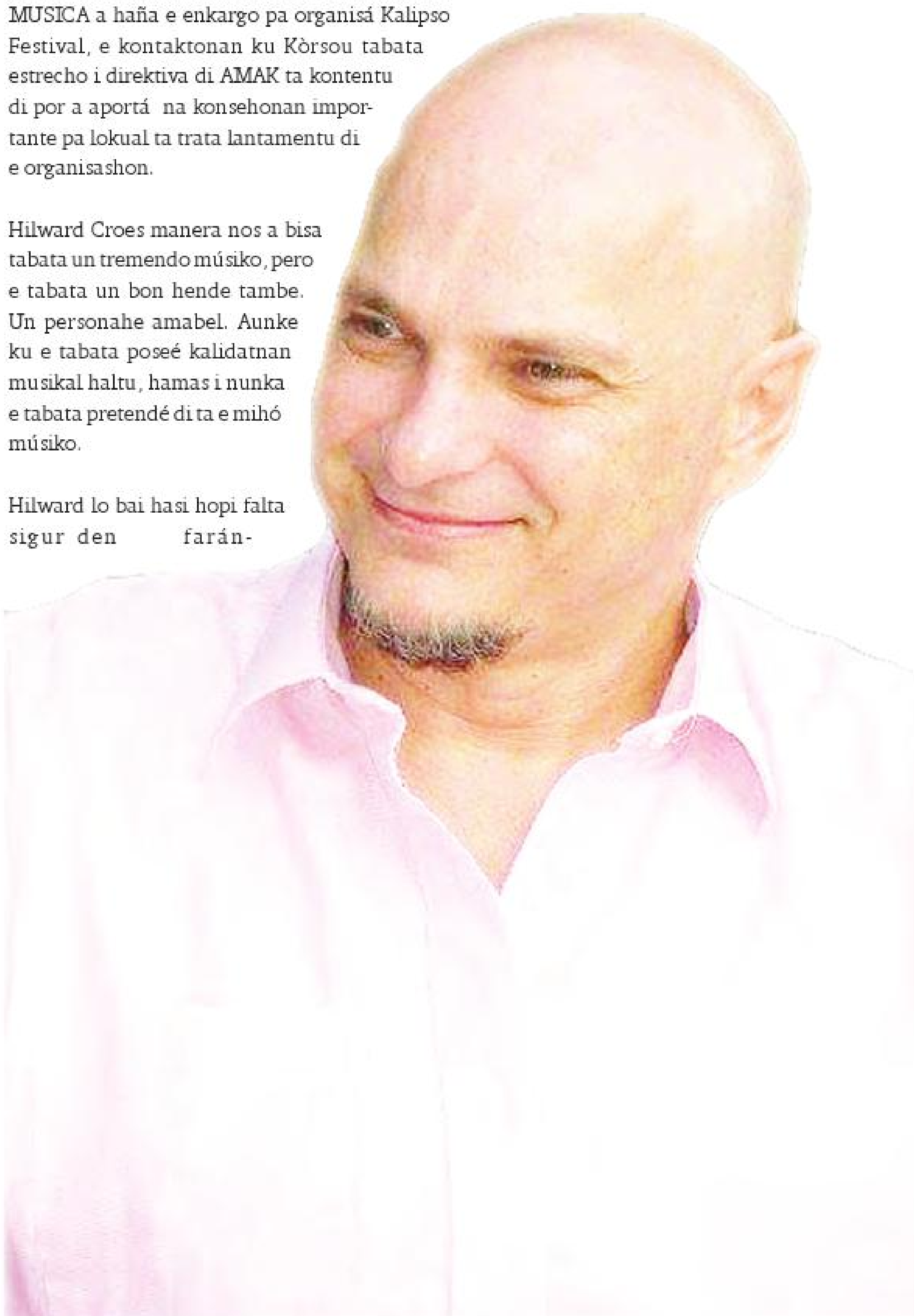
Na aña 2011-2012 direktiva di AMAK tabata tin kòmbersashonnan kontinuo i intensivo pa yega na lantamentu di un Asosiashon di Músiko nobo na Aruba. Despues di esei, ora ku e organisashon MUSICA a haña e enkargo pa organisá Kalipso Festival, e kontaktonan ku Kòrsou tabata estrecho i direktiva di AMAK ta kontentu di por a aportá na konsehonan importante pa lokual ta trata lantamentu di e organisashon.

Hilward Croes manera nos a bisa tabata un tremendo músiko, pero e tabata un bon hende tambe. Un personahe amabel. Aunke ku e tabata poseé kalidatnan musikal haltu, hamas i nunka e tabata pretendé di ta e mihó músiko.

Hilward lo bai hasi hopi falta sigur den farándula di Aruba, pero nos tambe lo bai sinti su falta, pa e kolaborador sinsero ku tabata eksistí entre su persona i nos organisashon. E bon kolaborashon tambe a yuda kondusí ku por a eliminá e diskrepansia den trafikashon di artistanan entre Kòrsou i Aruba.

Hilward a areglá últimamente un komposishon pa e hóbennan di Junior Allstar i lo bai graba e kansion aki na su memoria.
For di aki palabranan di forsa na tur famianan ku el a bai laga atras i Hilward Croes mester keda sirbi komo e ehèmpel pa uni farándula di Kòrsou i Aruba.

Hilward Sosegá na pas.





Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"Aruba cu su di 1 Miyon bishitante ta cargando nos economia engrande"

AÑA 2014 sigur ta un aña grandi atrobe pa nos turismo akinan na Aruba. Nos di un miyon a pone pia ariba nos dushi tera cu jama Aruba. E industria turistico di Aruba, despues cu na aña 2013 a conoce un crecemento di 8.33% pa locual ta pasahero aereo – pa un total di 979.256 - y un crecemento di 18% pa locual tabata pasaheronan crucero – pa un total di 688.568, ta sigui ariba e bon caminda.

Pasaheronan Aereo cu ta bishita Aruba:
Si mira e mesun prome 11 lunanan di aña 2013 y 2014 (te cu november) por ser bisa cu turistanan aereo - cu ta keda drumi na Aruba - a crese cu 9.5%. Merka a crece cu 3.3%, Zuid Amerika cu 28.6% y Europa cu 5.1%. Faltando menos cu un luna pa aña 2014 sera – cu aña 2014 ta bai bira un aña grandi turisto atrobe pa pais Aruba y e entradanan cu e industria turistico ta trese cune.

Pronosticacion nan pa aña 2014:
Pa aña 2014 gobierno a pronostika un crecemento di 3.5%, caminda cu ATA a pone un pronostiko mas agresivo pa un cresemento di 6%. Si nos mira e cifranan te cu luna di november 2014 nos por wak cu nos ta ariba tur e pronostikonan, esta di 9.5%. Si mira cu nos a sera aña 2013 cu un total di 979,256 bishitante y si nos mira e cresemento te ainda di 9.5% nos lo por bai verwacht un total di alrededor di 1.060.000 bishitante, pasando asina e milestone di 1 miyon bishitante cu ariba 50.000 bishitante.

Relatonan y documentonan:
Si mira tur documentonan y raltonan duna dor di instancianan independiente, manera: Banco Central di Aruba, Commissie Financiel Toezicht, Standard and Poor's, Fitch Ratings, IMF, etc. tur a lagasa cu Turismo di Aruba y e maneho di esaki tin Aruba su economia creciendo ariba un nivel stabiel.

Entradanan di Turismo:
Pa locual ta e entradanan dor di e industria di turismo nos por mira un crecemento di 4.9% pa un te cu juni 2014 (compara cu e prome 2 cuartalnan di 2013), sigun e cifra nan di Banco Central di Aruba. Pa locual tabata aña 2013 - Banco Central den nan relato di 12 di mei 2014 ta mustra cu e plaka cu e turistanan a laga atras a crece cu 177.7 miyon florin, cual ta un aumento di 7.1% compara cu 2012, jegando te na un suma aprosimadamente di 2,7 biyon annual na 2013. Aña 2014 tambe lo bai mustra un crecemente, si mira e bon rumbo cu nos ta bayendo aden, caminda lo bai jega serka di 3 biyon florin.

Tur esaki danki na e bon maneho di Gabinete Mike Eman 1 y 2 y muy en especial e pueblo di Aruba pa su gran cordialidad. Esaki ta un pais cu sa con pa trata nos turistanan. Turista ta "Everybody's Business".



Accidente na cruzada di Mondi Fierno

AYERA merdia, Polis a wordo manda urgente n'e cruzada na Mondi Fierno cu ta conduci pa Rooi Frances, pasobra un accidente a keda raporta.

Na yegada di patruya policial, a bin topa cu e autonan envolvi pero no tabatin heridos, manera menciona ora cu a anuncia e accidente aki. Ambulance a a yega mientras tanto, a duna e asistencia necesario. E daño material si ta basta. Kico a pasa exactamente, esey ta ser investiga.

Turista ta perde su cartera den camber

PRESENCIA di Polis a wordo pidi diamars 10.10, na Marriot Ocean Club, pa un ladronisia den camber di hotel. Eynan e turista denunciante J.S. naci na Estados Unidos, a bisa cu e tabatin 200 dollar den su cartera y a ward'e den su rugtas. Ora cu ela yega na su camber, el a mira cu desconocinan a bay cu su cartera.Polis a tuma e keho.

Ladronnan laga auto riba piedra

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 07.42, na un cas na Rooi Santo pa un ladronisia. Eynan e doño ta bisa cu ladronnan den oranan di anochi, a kita un tire di su auto y a laga e auto para riba piedra. Ta trata di un Ford Escape color blanco A-47097. E ladronnan a laga e auto riba un piedra. Ora cu e chofer a bay dilanti, e auto a cay for di e piedra. Polis a tuma e keho.

Prome Minister Mike Eman a haci un tremendo impacto na cumbre organisa pa Clinton Foundation





PRESIDENT Clinton tabata hopi cla den su combersacionnan cu Prome Minister Mike Eman cu e, ex- president di Merca y president di e prestigioso 'Clinton Foundation', a bin ta sigui e tremendo desaroyonan di Aruba den areanan di energia renobabel y desaroyo sostenibel y ta hopi impresiona cu nan. 'Clinton Foundation' p'esey a expresa nan deseo di explora con por colabora den futuro caminda Aruba ta sigui riba e trayectoria pa un prosperidad sostenibel.

Manera president Clinton a bisa den e reunion di dignatario y lidernan: "Mi ta gradicido pa e trabou cu boso ta haci, tur dia, pa mehora bidanan den nos hemisferio, y ta p'esey bo liderazgo den e evento aki ta asina importante... Mi ta spera cu boso intercambio riba e topiconan aki por continua den futuro y cu na final nan por bira accion. Mas importante ainda, mi ta spera boso pensa den grandi y actua di un manera determina. president Varela [di Panama] a invita boso 'input' pa e siguiente 'Summit of the Americas' oficial, y mi ta encurasha pa boso acepta su oferta."

Prome Minister a participa tambe den dos reunion di mesa rondo, na unda el a comparti logronan di Aruba y tuma parti den discusionnan riba e futuro di e region cu algun di e lidernan comercial, politico y civico di e region, manera Isabel Saint Malo de Alvarado, Vice president di Panama; Alejandro Garcia Padilla, Gobernador di Puerto Rico; Carlos Slim, fundado di 'Carlos Slim Foundation'; Stanley Motta, president di Copa Airline Holdings; Juan Manuel Santos, president di Colombia; Luis Alberto Moreno, president di Inter-American Development Bank; Jorge Gamilia, Vice president di World Bank di region Latino Americano y Caribe; entre otronan.

Den e prome Mesa Rondo a discuti tocante di, 'Connectivity: The Emerging Challenge' cu a focus riba maneranan pa crea surpasa e division digital cu tin den e Americanan, pa yega na un crecemento economico mas inclusivo. E di dos Mesa Rondo di e conferencia, "Energy, Infrastructure, and the Environment" a enfoca riba mehora e capacidad nacionnan Latino America y Caribe pa general energia limpi.

'Lidernan di Gubernamental y comercial di nos region impresiona cu e exito di Aruba'

Pa prome bes a yega 1.000.000 turista "stay over" den un solo aña

Aruba ta celebra un logro historico





ARUBA "One Happy Island" ta celebra un logro grandi y historico diaranson ultimo. Pa prome bes den historia Aruba ta yama bonbini na su di 1 miyon turista stayover den un aña di tempo. Nan a biaha cu Jet Blue for di New York pa Aruba.

Pa celebra e logro aki, Aruba Tourism Authority a haci entrega di un sombre cu e logo di 1 miyon riba dje y a cuminsa prepara tur esunnan abordo di Jetblue 557 pa un vuelo festivo y cu a culmina den un recepcion yamativo cu Brassband y esfera di Carnaval na yegada na Aeropuerto Reina Beatrix.

"Esaki ta un dia special riba nos isla chikito pero glorioso den su historia", asina C.E.O di Aruba Tourism Authority, Ronella Tjin Asjoe–Croes a relata. "Den e ultimo 50 aña Aruba a transforma su mes di un simpel isla di Caribe Hulandes den un destinacion turistico yamativo y solicita y e dia aki ta un dia unico pa nos isla y e industria di turismo."

Despues di take-off, e personal di cabina di Jet Blue a rifa dos ticket ida y buelta pa Aruba y a reparti diferente regalo chikito na nomber di ATA pa tur e pasaheronan abordo. E expectativa entre e pasaheronan tabata halto y tur tabata kier sa ta cual ta esun cu e suerte grandi pa ta e di 1 miyon pasahero. Na yegada na Aruba e avion a ricibi e saludo oficial for di departamento di Bombero.

Excitante tabata e momento cu a escala cu e zonido di brassband y confeti cu blaasnan. A yama Hakri Dhaliwal y Vicru Tung bonbini oficialmente pa Prome Minister di Aruba Mike Eman, Minister di Turismo Otmar Oduber, C.E.O di Aruba Tourism Authority Ronella Tjin Asjoe–Croes,Ministernan di Gabinete Eman II, parlamentarionan, CEO di Aruba Airport Authority James Fazzio y Presidente di AHATA Jim Hepple.

E celebracion a continua pafo di e terminal cu un recepcion masha bon atendi, na unda Hakri y y Vicru a ricibi dos ticket pa nan regresa Aruba y masha hopi "complimentary dinner" y "tours" pa asina haci nan estadia algo unico y memorabel.

Na yegada na Renaissance Aruba Resort & Casino, Nina y Vic a ricibi un otro sorpresa agradabel, un bon bini special for di e staff y personal y un upgrade pa un bunita suite.

"Esaki ta un celebracion grandi, no solamente nos ta reconoce awe nos di un miyon bishitante den un aña di tempo, pero nos ta recorda e decada y perseverancia di nos hendenan", asina Minister di Turismo Otmar Oduber a remarca.

E record anterior di bishitante stay-over tabata 979.256 na 2013 y 903.934 na 2012. Aruba a ricibi un total di 962.228 stay – over visitor den 2014 te na November caba. "Tourism receipts" na 2013 y na 2012 tabata di 2.676.60 miyon y 2.501.40 miyon respectivamente, un aumento di 7%.
Pa 2014 "Tourism Receipts" na Juni caba tabata 1.463.30 miyon, un aumento di 4.9 den comparacion cu 2013.

Venezolano no por saca placa

CENTRAL a manda polisnan diamars 18.20,na e bancomatico di RBC na Pos Chikito,naunda tin hendenan ta haciendo sospechoso. Polisnan a bay y a controla e mashin, pero no a mira nada particular. Pariba di e bancomatico tabatin tres homber sinta, cu ora cunan a mira polis, nan a keda mira. Polis a papia cunan y bisa cu nan a bin for di Venezuela y nan ta purbando pa saca placa, pero sin resultado.Nan a duna Polisnan un papel cu a sali for di e bancomatico, naunda e ta bisa cu nan transaccion no por wordo haci, como cuno tin suficiente placa riba nan cuenta. Ta trata di e hombernan WAVM, MJPT y JDQG.cu a bisa cu nan a bin cu vacantie y ta kedando na un cas na Pos Chikito.. Polis a papia cu nan y a bisanan pa nan no purba haci cosnan straño. Nan a compronde y a bay for di e sitio.

Polis no a haya ningun hende sospechoso

POLIS a bay diamars 03.29, na un cas den Caya Frere Johannes, naunda e habitante a sinti hende ta cana den cura. Eynan e habitante ta bisa polisnan cu el a tende hende den cura y a spanta y core yama polisnan. Polis a controla dene cas y den e cura, pero no a haya nada particular. Polis a trankilise.



Parlamentarionan di MEP a bishita proyecto di APA

PARLAMENTARIONAN di MEP durante e "reces" di Parlamento ta reuniendo cu varios instituto importante den nos pais. Especialmente pa orienta nan mes pa tratamento di presupuesto 2015 cu mester yega Parlamento comienso di otro anja.

E siman aki a reuni cu e project manager di e proyecto di waf na Barcadera, sr. Balentin hunto cu director di APA sr. Figaroa y demas miembronan di e staf. Parlamentarionan a reuni cu e equipo encarga cu e proyecto y despues por a mira e avansenan den e proyecto. Parlamentarionan a hasi basta pregunta y a expresa nan preocupacionnan, especialmente pa e waf, cu ta patrimonio nacional, keda den man di pueblo. Parlamentarionan Evelyn Wever-Croes, Xiomara Ruiz-Maduro, Glenbert Croes, Chris Romero y Guillfred Besaril a asisti na e reunionnan aki y lo suministra mas informacion den e tempo nos dilanti. E iniciativa di e parlamentarionan di MEP sigur a cai den bon tera serca directiva di APA y serca empleadonan.



Gerencia di AWEMainta ta participa

En conexion cu dianan di fiesta benidero, manera celebracion di Pasco, lo no tin circulacion di corant AWEMainta **dianan 25 y 26 di december** awor. Proximo publicacion lo por bira **diasabra dia 27** awor.

Tambe ta bon pa menciona, cu nos ultimo dia di trabao ta **diamars 23 di december** -pa *5'or di atardi*. Tur comunicado, aviso mester t'aden prome cu e ora menciona, esta pa 5 or di atardi. Despues di e ora menciona, e aviso y comunicadonan lo sali den e prome siguiente edicion cu tentativamente lo ta dia 27 di december.

Pa loke ta celebracion di Aña Nobo, ultimo dia di trabao ta **dia 30 di december.** Tur aviso y comunicado pa sali den ultimo edicion di 2014, mester t'aden no mas tarda 5 or di atardi, **dia 30 di december.** Tur loke drenta despues di dicho ora, lo keda publica **dia 5 di januari 2015.**

Pa medio di esaki, gerencia y personal completo di AWEMainta kier desea pueblo, y sigur su fiel siguidornan por medio di corant imprimi of via di on-line, facebook, un **Feliz Pasco y un Prospero 2015.**







Pensa sabi!

Serlimar ta contra aresta informacion eroneo di e Tarifa Residencial

PA un y tur ta bon na haltura y pa contra aresta informacion eroneo cu ta circulando, Serlimar ta ripiti e informacion correcto di e Tarifa Residencial:

E prijs di Afl. 25,00 pa luna ta pa vivienda (punto di coleccion), No pa cada container.
Es decir, cu e tarifa ta pa un cas of apartamento independiente, esta viviendanan cu nan propio adres manera registra na instancianan oficial, p.e. Kadaster, SIAD of Censo.
Pues no obstante di e cantidad di container cu vivienda ta usa, e prijs ta keda mescos. P'esey den e carta informativo cu a ser manda na tur vivienda, ta papia di un tarifa pa vivienda, y no ta haci mencion di e palabra "container di cas".
E motibo pakico no ta cobra pa container, ta cu Serlimar, como un sui generis di Pais Aruba, mester tene cuenta cu famianan grandi of extendi.

E prijs di Serlimar ta sumamente stabil
Pa Serlimar y Gobierno di Aruba, e tarifa aki tin cu keda pagabel. Como un Sui generis di Gobierno, nos meta no ta ganashi. Es mas, prome cu por hisa e prijs aki, ta un caminda hopi largo mester entama, segun e Ley Servicio di Limpiesa di Aruba. Esaki ta pa Serlimar garantiza cu e tarifa aki ta uno stabil. Esaki ta diferente na tur otro compania unda ganashi ta e motibo di nan existencia. Pues mes liher cu nan por baha prijs y duna un oferta temporal, mes liher por hisa e prijs bek. Pensa sabi riba esaki.

Como cliente, bo no tin mester registra di nobo
Como cliente existente di Serlimar, bo no tin mester di "inscribi" of "registra" di nobo como cliente. Na momento cu bo ricibi e factura na januari, controla si bo datos (nomber of adres) ta correcto. Den caso cu mester haci cambio, tuma contacto cu nos Helpdesk. No obstante, sigur nos ta gradici y aprecia tur esnan cu ta jamando of bishitando nos oficinanan pa e motibo aki.

E prijs no ta pa "piki sushi" so. E ta inclui un pakete completo di servicio
E meta di Serlimar ta e bienestar y limpiesa general di Pais Aruba unda cu higiena publico ta algo cu bo no por compromete. Esnan cu ta cu Serlimar, ta contribui alaves na e mantencion limpi di henter e bario y e aspecto di higiena publico. Ta trata entre otro di servicionan sin ganashi, manera e.o. recogemento di bestianan morto, cual otro companianan no tin interes pa recoge como cu no tin ganashi. Sin embargo, e ta un trabao importante y semper urgente cu Serlimar ta keda haci pa comunidad.

Pues pensa sabi, no bai tras di propaganda y promesa di otro companianan cu ta "recicla", mientras cu na e weegbrug y PTS Parkietenbos diariamente Serlimar ta pisa y ta registra nan toneladanan di e sushi priminti pa "recicla".

Pa mas informacion, comunica cu nos libremente na 524 5080. Di antemano, danki pa e debido atencion.

Ladronnan si no ta drenta misa

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 06.28, na haltura di Wit Gele Kruis pa un kiebro den auto.Eynan dos muhe, ta bisa cu mas omenos nan a bay Misa Aurora na Santa Cruz y ora cu misa a caba nan a bay na nan auto y a mira cu ladronnan a kibra nan glas di auto y a bay cu nan pertenencianan. E chofer C, a bisa cu desconocinan a kibra su Mitsubishi lancer color aqua metallic, A-8989 y a bay cu su tas preto den cual tabatin su celular Samsung s3 color shnishi, su cedula, bancomatico di CMB y su paspoort Hulandes. E otro victima tabata O. di e auto Hyunday Accent color preto A-36505. Eynannan a kibra e glas patras y a bay cu su cartera Guess, cu su rijbewijs, dos carchi di AZV, un di dje, y di su yiu homber. Polis a tuma e keho.

Oficina Central di Estadistica ta presenta

Resultadonan principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI)

E CPI pa luna di november 2014 ta 118.03, loke ta representa un caida di 0.6% compara cu e indice di october 2014 (118.71) y acumulando un subida di 0.9% te cu na november di e aña aki.
E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (november 2013 te cu november 2014) ta 1.2%, un subida di 1.6 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.4%).
E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di november 2013 pa november 2014 ta 0.2%, un subida di 2.9 ppt compara cu e -2.7% registra den e periodo di november 2012 pa november 2013.

Durante e luna aki, 6 di e 12 sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Transporte" (-3.4%) y "Recreacion y Cultura" (-1.8%), causando un efecto di -0.63 y -0.15 ppt, respectivamente. E caida den e restante sector a contribui cu un efecto di -0.07 ppt.

E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente subidanan den e indicenan di e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" (1.5%) y "Paña y sapato" (0.7%), cu a contribui cu un efecto di 0.21 y 0.03 ppt.
E subidanan den e sectornan restante a causa hunto un efecto di 0.04 ppt riba e CPI.
E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (-6.4%), causando un efecto di -0.61 ppt.
E caida den e sector di "Recreacion y Cultura" a wordo causa principalmente dor di un caida di 19.5% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di -0.12 ppt.
E subida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa dor di un subida den e categoria "Cuminda" (1.7%), causando un efecto di 0.21 ppt.
E subida den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa dor di un subida di 0.9% den e categoria "Paña", causando un efecto di 0.04 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicio. Compara cu october 2014, 29.2% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.45 ppt, mientras cu 30.3% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -1.02 ppt y p'e restante 40.5% no tabatin cambio den prijs.
Prijsnan di bienes a baha cu 0.7% na november 2014 y a causa un efecto di -0.47 ppt riba e CPI di november 2014.
Prijsnan di servicionan a baha cu 0.3% y a causa un efecto di -0.10 ppt.
E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na november 2014 un subida di 0.02%, un caida di 0.2%, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.2%).
E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un subida di 0.2%, cu ta 12.8 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-12.6%).
E indice di cuminda a registra un subida di 1.6%, cu ta 1.7 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.1%).
E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na november 2014 ta Afl. 4,388, mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,090.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: Botica Paradera N.V.

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr. Tromp

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

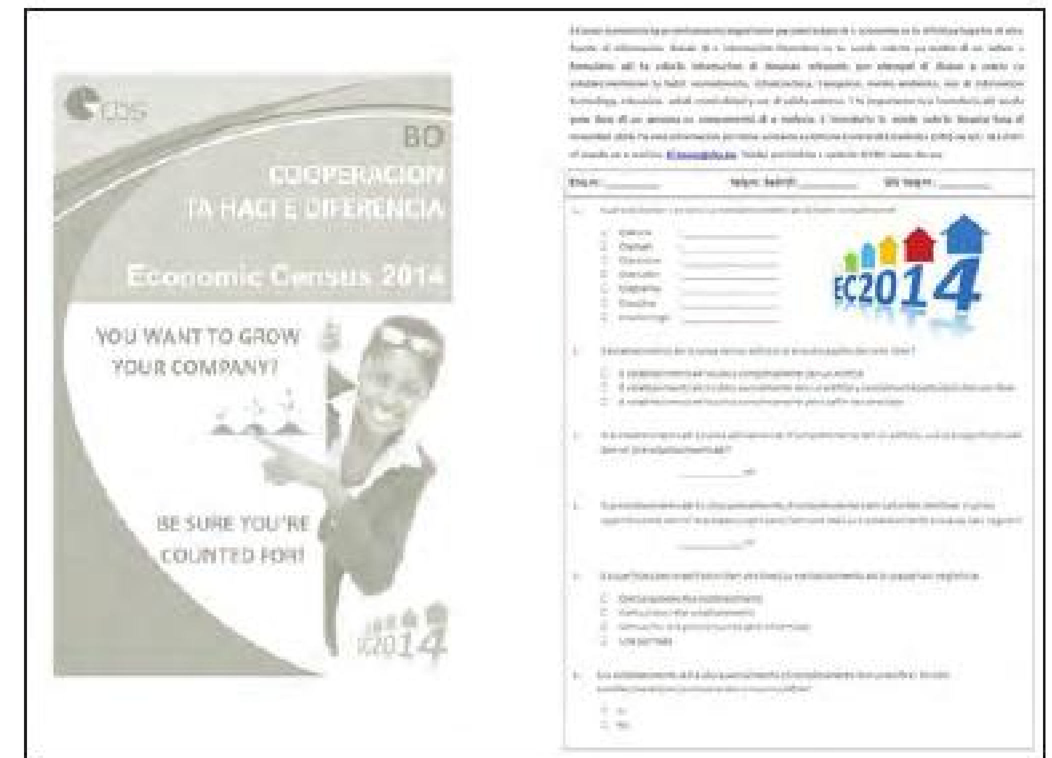
Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Cuestionario adicional di e Censo Economico 2014

OFICINA Central di Estadistica (CBS) ta informa cu como parti di e Censo Economico 2014, tur negoshi/instancia/fundacion cu a participa na e Censo aki y cu a indica cu nan tin un e-mail adres lo ricibi den e dianan venidero un encuesta electronico adicional via di un programa cu yama Survey Monkey. CBS ta haci un suplica pa yena e encuesta aki mas mihor posibel. E cuestionario ta pa colecta informacion di temanan relevante, por ehempel di dianan y orario cu establecimentonan ta habri normalmente, infrastructura, transporte, medio ambiente, uso di informacion technologico, educacion, salud, criminalidad y uzo di valuta externo.



Negoshinan cu durante di e Censo Economico a indica cu nan no tin un e-mail adres a haya un cuestionario riba papel. E cuestionario aki ta igual na esun electronico. Den e dianan aki, te cu dialuna 22 di December e cuestionario riba papel lo wordo busca pa un encuestador di CBS na e negoshinan cu a ricibi esaki. Nos ta pidi encarecidamente pa yena e cuestionario riba papel y entrega esaki na e encuestador di CBS.

Pa mas informacion riba e cuestionario electronico y riba papel, por tuma contacto cu CBS durante oranan di oficina. Tambe por manda un e-mail na ECensus@cbs.aw

Polisnan ta detene choler Mona

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars 14.20, den Caya Captain Rodgers, naunda un choler ta haciendo fastioso. Na e sitio, Polisnan a topa cu e conocidoo choler Mona, kende tabata fuertemente bou di influencia di alcohol of droga. E tabata grita y ta causa molester. Algun minuut despues Polisnan mester a bolbe bay na haltura di Paulus School pa Mona. Polisnan a core cun'e for di e sitio y a bis'e pa e bay cas. Polisnan mirando e situacion, nan a dicidi di detene y hibe warda, naunda nan a yama S.P.D. pa a bin dune su spuit. Despues di esey, el a calma.

Un dia historico

E pareha Nina & Vic ta e di 1 miyon bishitante stay-over den un aña



PA prome bes den historia turistico di nos isla, cu Aruba ta yama bon bini na su di 1 miyon turista stayover den un aña di tempo. Den e ultimo 50 añanan, Aruba a transforma su mes di un simpel isla den Caribe Hulandes pa un destinacion turistico yamativo y hopi den demanda.

Como e miho destinacion den Caribe pa "Repeat Visitors", Aruba ta duna realce na su nomber pa su beachnan cristalino, ganado di diferente premio internacional. Pero tambe e ta honra pa su solo, su cultura vibrante y mas cu tur cos pa su hendenan amabel y servicial.

Y ta e ingrediente aki ta loke ta formula e exito di Aruba cu awe nos ta yama Bon Bini na Nina Tung y Harki Dhaliwal, un pareha hoben, profecional y humilde como e bishitantenan 1 miyon y un miyon y uno.

Nina un terapista cu ta traha como "Youth Detention Counselor" den e division di Juvenile Justice a conta di manera emocional cu e biahe pa Aruba ta su di prome biahe hunto cu Vic, cu ta un dokter y cu na ultimo ora ainda nan a hera di keda sin bin Aruba dor di trabao. Den avion nan a sinta den e ultimo rij di e avion y na caminda nan a re afirma na otro cu nan lo no ta e ganado ya cu nunca nan ta gana nada.

E sorpresa tabata grandi na momento di yega Inmigracion y mira e delegacion encabesa pa Minister President Mike Eman, Minister Otmar Oduber, CEO di ATA Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di AAA James Fazio, di AHATA Jim Hepple, brassband, Carnaval, miembronan di ATA, delegacion di Gobierno y casi tur Ministernan di Gabinete Eman II sperando riba nan dos.

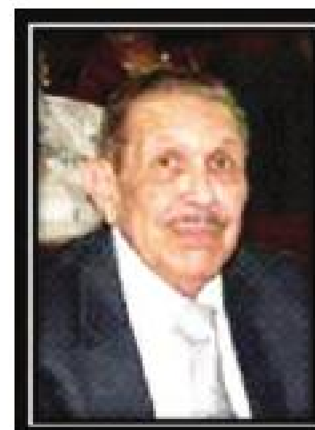
Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority den su discurso a yama Danki na e pareha pa a scoge Aruba como nan destinacion. "Mi ta spera boso gosa di boso estadia y e dia tan special aki den historia pa nos isla, boso ta parti di historia y alabez parti di Aruba su futuro turistico cu ta mustra di ta uno briyante.

"Tambe el a yama danki y felicita e comunidad completo y sigura cu ATA lo sigui traha duro riba un desaroyo turistico duradero, cu por conta cu un bon balanse entre cantidad di bishitante y e calidad desea di bishitante. Un dia hopi special Ronella Tjin Asjoe ta sigui menciona, y e ta un dia no solamente pa nos cu ta traha den e industria turistico pero e ta tambe un dia memorabel pa cada persona cu ta biba riba e isla maraviyoso aki cu yama Aruba, asina e CEO di ATA ta menciona den su discurso.

"Aruba, grandi y chikito, a contribui na e logro historico aki, y awe den nomber di tur empleado, gerencia y junta di supervision di ATA, mi kier gradici esunnan cu ta a haci e logro aki asina special. Esaki ta bai pa e comunidad completo mirando cu nos tur di un manera of otro a y ta duna nos contribucion pa por realisa logro nan asina ki. Danki pa e dedicacion y compromiso cu nos dushi Aruba", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a termina bisando.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Leandro Andres Henriquez
*10-11-1928 †17-12-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Joseph Rudolph Haddocks
*24-12-1962 †13-12-2014

Ta invita pa sisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di december 2014 na misa Pro-Catedral San Francisco na playa pa 4'or di atardi, despues lo Sali pa Santana central na Sabana Basora. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Timonstraat # 2, diamars 16 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Chofer bou di influencia ta accidenta riba cura di cas

POLIS a bay diamars 03.39, na e cruzada di ex Wen Kee Bar pa un accidente cu herido. Eynan polisnan ta topa cu un Toyota Hylux A-36505 meimei di caminda y e chofer benta riba caminda. Supuestamente dor di e dalmento, e chofer a wordo saca for di e auto y a cay dal su cara y su cabes. Polisnan a nota cu e ta for di tino. Na prome instante, polisnan a nota mesora cu e ta bou di influencia, dor di e holor sterki cu e tabatin. E tabata hala rosea pisa. Ambulance, y e otro departamentonan concerni a bin na e sitio. Ambulance a hiba e victima hospital pa tratamento. Polisnan a puntra e chofer si e ta so, y e ta bisa cu si, pero e no sa kico a pasa. Segun e lastronan , supuestamente e tabata core cu velocidad halto y dor di un of otro motibo a perde control riba e stuur y a dal den e cura di cas, despues e auto a bay bekpara riba caminda. Dor di esey, e chofer a wordo saca for di e auto. Ta trata di e E.F. di 47 aña.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Ki alegria, ora nan a bisa mi:
"Ban cas di Señor!"
Y awor, ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Lorenzo Koolman
Mihor conoci como "Candy"
*03-09-1936 †15-12-2014

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 18 di december 2014 na Aurora Funeral Home pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico Pastor de Vries na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Mandolin # 12,
diaranzon 17 di december 2014 di 7'or pa 9'or di anochi



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Salmos 23
Jehová es mi pastor; Nada me faltará.
En lugares de delicados pastos me hará descansar….

Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia cu a bay drumi den braza di Señor:



SR. MAURICE MARIA OSTENDORF

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 20 di December 2014 di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana na Sabana Basora. Vestuario casual.

Enbes di flor of krans un donacion na Stichting B.O.B Aruba (Bevolkings Onderzoek Borstkanker).



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Carmen Ortensia Donata-Kelly
Mihor conoci como " Tensha"
*25-11-1960 †14-12-2014

Ta wordo invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dia diasabra 20 di december 2014 na Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa, despues saliendo pa Santana Catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera. E restonan mortal di "Tensha" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Pro-Cathedral San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76,
diabierna 19 di December, di 7'or pa 9'or di anochi
Deseo di famia ta bin bisti na colornan alegre.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 18 December 2014

t'e 11or mainta

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.51	1.53	1.55
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.41	185.13	185.93
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	150.59	151.97	153.49
Euro per XEU. 100	219.70	221.71	223.93



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



Corsou y Merca a firma acuerdo di intercambio di impuesto

WILLEMSTAD - Minister di Finansa dr. José Jardim y Consul General di Merca James Moore, a firma un acuerdo intergubernamental pa implementa Cumplimento cu Impuesto riba Cuenta Stranhero (Foreign Account Tax Compliance/ FACTA) pa promove transparencia entre e dos paisnan ariba asuntonan di impuesto.

E acuerdo ta supraya e cresemento di cooperacion internacional pa pone fin na evacion di impuesto tur caminda, y e ta basa ariba e exsistende Acuerdo di Intercambio di Informacion di Impuesto (Tax Information Exchange Agreement/TIEA).

Corsou y Merca tin un relacion di hopi tempo y di amisdad ku ta extende riba hopi area. E acuerdo tocante Cumplimento ku Impuesto riba Cuenta Estranhero lo eleva cooperacion bilateral riba asistensia mutuo den asuntonan di impuesto y ta señala un deseo pa sigui oumenta cumplimento cu impuesto internacional.

Minister di Finansa José Jardim, kende a firma na nomber di Corsou a bisa, "Cu firmamento di e acuerdo di Cumplimento cu Impuesto riba Cuenta Estranhero (FATCA), un biaha mas Corsou ta supraya cu e tin compromiso pa no ta solamente un hurisdiccion transparente, pero tambe un hurisdiccion cu ta na vanguardia di tene na standartnan internashonal di mas halto pa loke ta trata intercambio automatico di informacion di impuesto.

Ladron a drenta den apartamento

ASISTENCIA di Polis a wordo pidi diamars, 00.07, na un adres den L.G. Smith Blvd, pa un ladronisia. Eynan e muhe D.S. bisa cu e ta huur un apartamento y dialuna 22.00, el a bay drumi, y a laga su apartamento sera na yabi. Su yiu muhe C.D. ta huur un apartamento pasuit di esun di d je. Tur dos apartamento ta situa panort di e cas. Dialuna 13.00, su yiu muhe a sali mas o menos 13.00, y a bolbe e mesun dia 21.00. Cinco minuut despues e yiu muhe a bolbe sali for di e cas. Pa 23.50, ora cu el a bolbe bek, el a mira un auto color shinishi scur dilanti cas di e mama. Ora cu el a bay na e apartamento, el a mira un homber sali for di e apartamento di su mama. E ta bisa cu e homber a laga un celular cay, pero a cohe y a core bay. El a duna describcion di e homber. Polisnan a busca den bisindario segun e describcion, pero no a topa cu e sospechoso.







BANCO DI CARIBE ta sostene team

TRAIN HARD FIGHT SMART di Brazil Taekwondo

BRAZIL Taekwondo Stichting ta bende calender di aña 2015 p'e atletanan p'asina nan por yega nan meta di bende 300 kalender pa nan por bay un camp training di Taekwondo den aña 2015.

Banco di Caribe semper ta sostene tipo di actividadnan asina cu ta pa recauda fondo pa un bon causa.

Brazil Taekwondo ta lansa tur aña su kalender p'asina recauda fondo pa sea e bus cu ta busca e muchanan tur dia of den e caso aki di aña 2015 t'e camp training na unda cu tur e fondo recauda cu cada mucha bende 300 kalender ta pa nan por participa n'e camp training.

Brazil Taekwondo Stichting ta hopi gradicido cu Banco di Caribe cu nan compra di kalender di aña 2015. Si tin mas instancia of negoshi cu kier cumpra kalender semper por yama n'e number: 592-6496.

Sidebar Bistro ta presenta

ULTIMO Beach Tennis Ranking Tournament pa 2014

DURANTE e weekend venidero, Beach Tennis Aruba hunto cu Sidebar Bistro lo presenta loke lo ta e ultimo ranking tournament pa 2014. E torneo lo cuminsa dia 19 pa 21 December na Tropicana Beach Tennis Club. Pa splica un tiki mas di kico exactamente e ranking tournament ta consisti. E torneo aki ta tuma lugar riba e ultimo weekend di e luna. Tur hungador lo ricibi, dependiendo riba cua posicion nan termina den e torneo, puntonan cu na final di aña lo disidi ken lo keda cu e titulo maximo di "King & Queen of the Beach". E programa pa e torneo aki ta diabierna 19 december di 6 pa 9pm lo tin singles competition pa tur nivel. Diasabra 20 december lo tin di 2-6 pm youth doubles tournament y cuminsando pa 5 lo tin e wega nan pa mix doubles. Diadomingo e torneo lo finalisa cuminsando pa 2pm cu e weganan den doubles adult. Pa esnan cu kier wak e standing actual, por bishita www.beachtennisaruba.com/ranking.

> E torneo lo cuminsa dia 19 pa 21 December

Si bo ta desea di purba e deporte cu mas ta creciendo rond di mundo como tambe riba Aruba, bishita Tropicana Beach Tennis Club. Un localidad masha bunita mes cu 16 veld cu lus caminda bo por practica e deporte di Beach Tennis. Pa mas informacion bop or bishita nos website www.beachtennisaruba.com

BINGO na Centro di Bario Savaneta

BIN disfruta di un grandioso BINGO na Centro di Bario Savaneta

Diabierna awor December 19-2014 cu premionan grandi y e grandioso

Bingo aki ta pa recauda fondo pa nos muchanan di Little Leaugue, dus un bon causa. Bo presencia ta altamente aprecia.

SV RCA cu otro aña super exitoso!!!

DIRECTIVA di RCA kier gradeci tur nos Coachnan, Leidsternan y tur otro Voluntarionan cu den e aña cu nos a celebra 80 aniversario, a carga e organisacion Tricolor y hibe un bes mas na logronan grandi. Mas di 250 futbolista y casi 200 mucha bou 18a ña ta yega tur dia RCA Arena pa practica e deporte Rey. Pa locual ta 2013/2014 tur divicion a drenta playoff, Babie 2do lugar, Lifida A Kampeon. Lifida B Kampeon, Menor Kampeon, Major 2do lugar, Junioren Kampeon, Divishon Honor 2do lugar, Dames 2do Lugar, Liga 35+ 2do lugar, Liga 40+ 3er lugar, Liga 50+ 2do lugar. Pa locual tabata nos actividadnan na maart «POWERADE 10K Run & 5.5K Funwalk» a kibra tur record. Pa otro aña e lo ta bek confirma diadomingo 1 di maart. Pa locual ta 4 tegen 4 «John Merryweather›s Mini World Cup» tabata otro exito rotundo cu 100 mucha riba veld, «RCA goes Royal» dia 26 di april tambe a acapara un publico grandi na Solito y «COPA DON ELIAS MANSUR» a bati tur record di asistencia den CDGPT.

Pa locual ta e kampeonato 2014-2015 direktiva kier cuminsa cu gradeci tur nos sponsornan cu ta zorg pa tur nos ekiponan di Mini Babie te Dames tin nan materialnan y semper bon uniform. NEUTROGENA cu ta carga RCA Dames, GURADIAN GROUP cu ta carga Mini Babie y Babie, WENDY›S cu ta carga Deportivo RCA Babie, SUBWAY cu ta carga nos lifida A, ARUBA BANK cu ta carga lifida B, INSEL AIR cu ta carga divicion Menor, INTERPRINT cu ta carga divicion Major, WELCOME BACK SNACK cu ta carga divishon Junioren, BIG WHEEL LOTTERY y POWERADE cu ta carga Divishon di Honor.

Pa locual ta standing na final di aña 2014 Mini Babie 4 wega gana 3 perdi 2 empata 14 gol anota y 8 contra, RCA Babie 12 wega gana 69 gol anota y 10 contra, RCA Deportivo Babie 4 wega gana 22 gol na fabor y 40 contra. Lifida A 11 wega gana 1 perdi 65 gol anota y 6 contra, Lifida B 8 wega gana un empata 59 gol anota y 3 contra, Menor 4 wega gana y uno perdi 15 gol anota y 4 contra RCA Insel Air na promer lugar.

Major RCA Interprint 3 wega gana, uno empata uno perdi 8 gol anota y 4 contra, junioren RCA Welcome Back Snack 3 wega gana, cero perdi ni empata, 7 gol anota y 2 contra na promer lugar. Neutrogena RCA Dames 4 wega gana, uno empata na promer lugar cu 23 gol anota y 4 contra. RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade ta na promer lugar Divishon Honor cu 7 wega gana, uno empata y uno perdi 23 gol anota y 4 contra.







Un ves Racing Club Aruba ta sera un anja solido, cu un direktiva nobo forma di 9 miembro y trahando duro pa nos hubentud. Diamars atardi 30 december lo sera aña na club cu un pagarra y un brindis chikito. #RCApaBida.



"E fantasia di un soño den awa "



BARRACUDAS Synchronized Swimming Team Aruba tin e grato placer di invita pueblo di Aruba en general na un bunita show. E ultimo bes cu Barracudas a haci un show grandi pa publico, tabata na aña 2001. E siman aki publico lo mira un show grandi di Barracudas, cu ta premira cu lo ta un exito rotundo.
Muchanan ta den preparacion pa duna e mihor di nan mes. Loke ta haci e show aki ainda mas interesante, ta cu durante e show aki lo tin presentacion di varios ex-atleta cu tambe lo duna un show.
Durante e anochi aki lo tin varios sorpresa ora di mira ken ta presenta. Tin un presentacion en particular cu a sa di hala atencion di e fanaticada di Barracudas riba Facebook.
Pa menciona algun:
Beginners Team cu nan prome presentacion di rutina.
E grupo di 12 and under, tambe lo duna nan presentacion.
Tin un grupo grandi di atletanan di 13 pa 15 aña, nan tambe lo sa di haci e show aki hopi interesante.
Lo tin presentacion di atletanan cu recientemente a sa di representa Aruba na Veracruz, Mexico. E team aki a clasifica pa e Weganan Panamericano, cu lo tuma lugar na Toronto, Canada. Entre nan tambe ta parece Anouk Eman.
Lo tin dos show, cu lo duna realse na e anochi, ya cu tin mayornan envolvi. Normalmente ta e mayornan ta esnan cu ta sinta y admira show di nan yiu. E anochi aki e publico y e atletanan actual lo por mira show di nan mayornan, cu den pasado a forma parti di Barracudas.
Tin dos atraccion mas: Un grupo di Synchro di Canada ta actualmente na Aruba, pa nan seccionnan di practica. Nan tambe lo duna un presentacion, pa cual publico por spera un otro sorpresa den awa.
Hobennan atleta cu den pasado a forma parti di Barracudas, a bini hunto despues di hopi tempo, pa hinca un rutina espectacular den otro.





Cu esaki, ya espectadornan por imagina ta con bunita e anochi aki. Un show di Synchro parti anochi, ilumina cu luz y un dushi ambiente. Lo tin bar y cushina bon surti. Tur loke cu recauda e anochi aki, lo sirbi di beneficio pa e club por sigui cumpli cu su gastonan y plannan pa futuro.
Un biaha mas Barracudas ta extende invitacion na pueblo di Aruba en general y amantenan di bon deporte, pa bin presencia e fantasia di Synchro. Fecha ta diasabra, 20 di December proximo na Parke Arawa. Porta lo habri 6or di atardi y show lo cuminsa pa 7or di anochi. Ticket ta obtenibel cerca tur miembro di Barracudas Aruba. Pa mas informacion: Like e page di BARRACUDAS ARUBA riba Facebook. Tambe por yama na number di telefoon 593-0015.









Pa tur esunnan cu kier habri aña nobo den nan auto nobo

Garage Cordia HABRI te anochi e siman aki

GARAGE Cordia ta den celebracion di su 50 aniversario y di e manera aki ta yama danki na comunidad pa e sosten brinda durante tur e añanan di nan existencia. Y e mihor temporada pa yama danki ta e temporada aki di fin di aña. Pa esaki Garage Cordia a lansa un campaña caminda Garage Cordia ta regala bo un Pasco completo. Kico e campaña aki ta encera? Bo lo haya tur loke cubo mester pa celebra bo Pasco. Ademas e opción pa mantención gratis di bo auto di 3 pa 5 aña. Garage Cordia tin descuento hopi atractivo. Ademas di esey si bo cumpra bo auto awo bo tin e oportunidad y paga te despues di Semana Santa. WoW! Garage Cordia ta corda comunidad henter cu nan orario pa diaranson, diahuebs y diabierna awor ta te cu 9:00pm. Probecha e oportunidad unico aki cu solamente Garage Cordia ta brindabo pa bo pasa un dushi temporada di fin di aña y un bon comienso di 2015. Garage Cordia ta famoso pa su modelonan Toyota RAV4, Toyota Yaris y Toyota Corolla. Pasa bishita awe mes e showroom di Garage Cordia y scoge esun di bo.



Trahadonan di Zenitel a intercambia

"Christmas Dinner" den regalo pa Casa Cuna

ZENITEL, un lider global y agencia di e marcanan di sistema di comunicacion VINGTOR® y STENTOFON® ta contento di por a haci un bunita donacion na Stichting Casa Cuna. E empleadonan a opta pa, en bes di organisa e tradicional comemento di Pasco, pa compania uza e fondo ey pa cumpra regalo pa tur e muchanan di Casa Cuna. Gerente General di Zenitel, Bert Schreuders, a entrega e regalonan pa tur e muchanan. Claro cu e muchanan mes a keda masha contento cu e bunita gesto aki.

E gerente di Zenitel a expresa nan deseo pa e muchanan di Casa Cuna por pasa un dushi Pasco den un ambiente yen di amor y harmonia. Esaki tambe ta e deseonan pa e comunidad Arubano en general.





Isabella Kainama-Rugebregt como miembro NOBO

Di e ekipo di **Red Sail Sports**, como Gerente di Benta & Mercadeo

RED Sail Sports, operando deportenan aquatico sumamente popular y un coleccion di tienda di benta riba e isla ya pa binticinco aña, a invita Isabella Kainama-Rugebregt pa forma parti di e ekipo y encabesa e compania su departamento di Benta & Mercadeo, cual semper ta druk. Isabella den e ultimo aña aki a acumula un gran cantidad di experiencia riba e terenonan di cuminda y bebida, bankete, catering y eventonan special, y e tin planea pa haci bon uso di su experiencia den su posicion nobo. Isabella a bini na Red Sail Sports for di EPIC Aruba Destination Management Company, unda el a sirbi como Gerente di Operacion, asistiendo top ehecutivonan y personanan influencial den e mercado di MICE cu inspeccionnan di sitio y decisionnan final pa loke ta trata transportacion, actividadnan, programanan culinario y decoracionnan pa nan eventonan special. Tambe el a dedica tempo considerable den Benta & Mercadeo, como un gerente na e exitoso Casa Tua Restaurants, reservando gruponan y entrenando miembronan di staff, semper demostrando su pasion pa servicio di excelencia y satisfaccion di cliente.

Cu experiencia valioso den catering cu el a obtene trahando pa Le Dome Restaurant & Delifrance, Isabella tambe ta bon experiencia den e organisacion di eventonan cu ta ‹fuera of riba e propiedad›, y e ta sensitivo na e necesidadnan y rekisitonan special di clientenan.

Despues di a pasa mas cu un aña ta viaha rond di mundo, bishitando paisnan na Asia, Oceania y Africa, entre otro, Isabelle ta orguyoso di e conocemento di viahe cu e tin awo, despues di a experiencia esaki pa su mes, y esaki a prepar›e pa asumi mando di e Departamento di Benta & Mercadeo na Red Sail Sports, dedicando su mes na e trabou na man. Hunto cu su colega Suzanne Van Grinsven, Gerente di Mercadeo & Evento, e duo dinamico di Isabella y Suzanne lo ta promoviendo paseonan abordo di e luhoso catamarannan di Red Sail Sports cu gruponan variando di dos pa dos shen y setenta. Nan lo ta yenando e Botonan di Buceo y promoviendo un cantidad di actividad riba awa manera kayaking , windsurfing, deep sea fishing, submarine tours, y un variedad di actividad dibertido riba playa, cu tubing, banana boats, Jetskis, stand up paddles, y e sensacional JETLEV y Hoverboard, entre nan. Riba tera, e ekipo nobo di benta y mercadeo lo ta encarga cu e compania su actividadnan popular cu ta inclui Jeep safari, hiking tours den Parke Nacional Arikok, bus tours di e isla, ATV tours, golf, mountain biking, coremento di cabai, tours di haci compras, beach tennis, encuentronan di bestia pa mucha y e Kukoo Kunuku party bus. E tiendanan di benta y e compania su bureaunan di concierge situa na e hotelnan, tambe lo cai bou di nan esfera di influencia, dunando servicio na hendenan local, turista, gruponan di incentivo, gruponan di bruid y famianan disfrutando di nan vakantie.

Red Sail Sports, e prome operador di tour y actividad den Caribe pa ricibi e Premio di Plata di Earth Check pa su esfuersonan ambiental, ta orguyoso di por tin Isabella como parti di nan ekipo, cu su perspectiva unico riba turismo, y su talentonan personal diverso. «Mi ta sumamente contento di ta akinan,» el a bisa, «Mi ta stima Aruba y e variedad increible di actividad cu Red Sail Sports tin pa ofrece. Cu e guia inestimable di Director Gerente Peter de Hoop y mi colega Suzanne Van Grinsven, nos ta mirando dilanti riba un temporada halto excelente.»



Luci ulti[m]
di gala pa

THE Gala Shop na TRASH BY RONCHI ta presenta e ultimo tendencianan di "red carpet". E estilonan mas destacante di moda formal pa ambos hende homber y hende muher ta obtenible aki na Aruba. Trajenan di gala den tur color y estilo, cu un cascada impresionante di crystalnan of cu un sutil briyo, ta percura pa TRASH BY RONCHI ofrece trajenan di Gala pa tur ser femenino. Trajenan di Gala di size 2 te size 22 ta obtenible pa asina cumpli cu tur figura. Estilonan moderno pa esnan jong of jong di curazon te na estilonan mas clasico pa e gusto mas tradicional y conservativo. TRASH BY RONCHI ta presenta trajenan di Gala pa un y tur.

Pa locual ta trata e coleccion di set di bachi pa hende homber ta uno impactante. E ultimo tononan manera caviar, cognac, gunmetal y midnight blue ya caba ta den boutique. E set di bachi pa 2014 ta uno cu fibranan metalico pa asina duna e "look" formal pa e homber cu estilo un toque mas "old hollywood style". E boutique tambe a caba di ricibi un coleccion impresionante di camisa pa tur ocassion. Camisanan mas formal pa bisti cu bachi y dashi te na camisanan mas casual pa bisti cu jeans. E coleccion di dashi y dashi di pushi cu TRASH BY RONCHI a caba di ricibi ta uno enorme y ta presenta tur e colornan y estilonan pa e celebracionan di fin di aña.

E boutique ta habri di Dialuna pa Diasabra di 10'or di mainta pa 7'or di anochi. Pa mira mas di e coleccion di TRASH BY RONCHI por bay ariba nan pagina di Facebook.

mo "LOOKS"
celebracionnan di aña nobo
cu e coleccion di **Trash By Ronchi**









AFAS Software Aruba a REGALA muchanan di Casa Cuna Progreso un

"Christmas Dinner"

DEMOSTRANDO nan responsabilidad social, recientemente AFAS Software Aruba a haci un bunita gesto ora cu nan a patrocina e "Christmas Dinner" p'e muchanan di Casa Cuna Progreso.
Gerencia y Personal di AFAS Software Aruba ta masha contento di e manera aki por a yuda e muchanan y nan famia durante e temporada di Pasco. Esaki sigur ta un satisfaccion masha grandi.

AFAS Software ta un compania Hulandes specialisa den software dinamico cu mas di 10.000 cliente y 300 empleado specialisa den diseño y "customization" ya pa mas di 18 aña na Europa y awor tambe den Caribe Hulandes. AFAS Software Aruba ta un compania di Software inovativo y ta sigui posiciona su mes como lider na Aruba y ta mira e importancia pa semper duna bek na e cliente cu ta sostene e proyectonan di AFAS.







E ta e di 25 persona cu a cumpra un BYD F3

Garage Cordia a REGALA Nataly Rodriguez un BYD F3

GARAGE Cordia tabatin un fabuloso campaña unda e di 25 persona cu cumpra un BYD F3 lo a ricibi su auto completamente gratis. Si, asina mes, completamente GRATIS! E momento a yega unda cu a saca e ganado, den persona di Nataly Rodriguez.

El a presenta na e oficina di Garage Cordia pa ricibi un check simbolico na balor di e auto marca BYD modelo F3 cu el a gana.

E feliz ganado tabata masha contento mes di a ricibi e bunita regalo aki for di man di Danilo Werleman, gerente di Garage Cordia Aruba. E ultimo aki a conta cu e campaña tabata masha exitoso mes y cu e compania ta contento di por regala un di su feliz clientenan un auto, como regalo!

BYD ta e marca di auto mas bendi na China. E ta tambe e fabricante di auto cu ta inclui mas tecnologia nobo den su autonan y ta e distribuidor di bateria pa telefon celular mas grandi na mundo. BYD, ademas di vehiculo y bateria pa celular, ta fabrica solar panel y LED lights.

A ricibi e marca nobo BYD hopi bon na Aruba, unda cu e marca a bira conoci como uno economico, tanto den compra, como pa service y den uzo di gasolin. E vehiculonan ta super ekipa y tin hopi mas "features" cu cualkier otro auto di e mesun prijs y calidad riba mercado na Aruba.

E modelo BYD F0 tin entre otro power steering, power windows, smart key entry & push start, transmision automatico, airco, radio cu CD player, un motor di 1.0L y airbag pa chauffeur y pasahero sinta dilanti, pa solamente Afl. 22.900.

E modelo BYD F3 ta bin cu power steering, power windows, smart key entry & push start, transmision automatico, airco, radio cu DVD player, camara y sensor cu ta mustra y duna señal ora di reverse e auto, un motor di 1.5L y airbag pa chauffeur y pasahero sinta dilanti, pa solamente Afl. 29.900.

Den aña 2015 Garage Cordia lo sigui cu mas di e tipo di campañanan special asina, specialmente debi na celebracion di nan 50 aña di existencia. Keda pendiente!





Tristeza pa famianan di Hildward Croes y Alegria pa Edjean Semeleer



NOS ta habri nos relato di e siman aki cu palabranan di amor y consuelo cu condolencia na famianan , amigonan y fansnan di e Principe di Aruba , e gran artista musico y cantante Hildward Croes cu a wordo yama nos dilanti, pa bai mas aya den reino celestial. Aruba ta di luto y tin dolor na curason pasobra hopi a kere cu Hildward lo a recupera su salud den exterior, na man di dokternan specialista profesional, pero , mester a baha cabez pa Amor eterno di ariba cu a bin topa nos amigo Hildward, cu awor no ta sufri mas. Hopi ta esnan cu tin bunita recuerdonan di hopi momentonan bunita, agradabel y impactante den nan encuentro y of amistad cu e persona dushi aki, humilde, semper cu su sonrisa pa saluda ken cu topele riba su caminda di musico of riba su caminda personal. Aruba ta despedi di un gran yiu di tera cu ta laga su pasonan imprimi den hopi curazon. Cu Hildward sigui cu su mision spiritual awor serca su Creador di amor. Tristeza ta bai man den man cu alegria, pasobra, mientras un of mas ser keri ta wordo yama pa bai serca nan Creador di Amor eterno, otronan ta cosecha exitonan grandi den nan alegria . Y esaki ta e caso cu amigo y cantante popular hopi stima Edjean Semeleer cu su exitoso conciertonan "Hey ta Pascu" e anja aki den su restaurant O cu publiconan hopi enthousiasma pa e cantante aki cu su carisma y curason grandi. Nos no ta bai den detallles di e fayonan cu a surgi den restaurant O prome y of durante concierto, pero por expresa si di curason pa curason, cu no ta facil pa maneha un restaurant di e tamanjo aki tur ora, y principalmente ora e ta yena cu gruponan grandi cu tambe kier tende e cantante popular Edjean canta durante cena.

Nos por a forma parti di dos grupo, uno riba Diasabra anochi y un ariba Diadomingo anochi y tur' dos anochi tawatatin cosnan cu por a cana mihor, sin asina hopi tardanza cu sirbimento di e cuminda cu Diasabra a wordo sirbi te 11.30 di anochi ,siendo cu e grupo ey tawata sinta na mesa for di 7 'or di anochi. Sea loke sea por a bai malo, a purba di mantene e spirito di celebracion di Pascu den un team di hendenan cu a carga hopi pasenshi. Ta logico cu algun ta rabia y expresa esaki, mientras otronan ta guli manda abao. Nos ta spera cu tur cos ta bayendo bon cu O, pasobra ta un di nos dushi hendenan ta na cabez y dispuesto pa sinja di e foutnan sigur. Pesey nos ta sigui elogia e concierto "Hey ta Pascu " cu enfasis ariba e compania y alegria comparti durante e conciertonan aki, y no cu enfasis ariba e panja of e cuminda. Nos bisinjanan na O pa e concierto tawata forma pa varios di nos grandinan cu si a come prome cu nan a bai scucha y goza di e show y tawata dal drinks so, kizas cu nan mesun experiencia caba di cu e cuminda ta wordo sirbi demasiado laat y no ta manera anuncia ora di cumpra caarchi. Jammer cu mi no a topa personalmente cu Edjean despues di e show, y ta bon asina, pa lagele zweef den su alegria cu otro mesanan si a goza all out di e bunita cantamentonan di tur e artistanan local y internacional cu a forma parti di su concierto "Hey ta Pascu ". Pabien Edjean, Jeneydy, Nancy Ramos y tur otro cantante y of musico cu a brinda e publico un tremendo concierto den e ambiente dushi di nos fiestanan di fin di anja. Nos ta spera cu nos criticanan constructivo den nos relato y ariba face book por inspira un y tur cu tawata forma parti di O cu "Honesty is the best policy". Y aunke amigo Edjean a disculpa su mes na e dirigentenan di e grupo grandi di Diasabra anochi, nos di e grupo di Diadomingo ta mustra comprencion pa e situacion, yegando na nos mesun conclusion pa no tuma hende hasi, ta December, e luna di mas bunita y di mas druk y ta den e luna aki bo ta gana mas cliente cu bon servicio. Nos tambe sa cu no mester ta placa placa placa, pero ora bo paga 100 dollar pa un show incluyendo un cena di dos choice, wak pa ta asina tambe.

Danki pa lesa nos relato y pasa un dushi dia yen di alegria !

Ta ofrece henter luna di December gratis, un toter mas grandi y servicio semanal garantisa

EcoTech ta e lider den "Reduci, Reuza y Recicla" pa un Aruba limpi



ECOTECH algun siman pasa a lansa su campaña di aniversario cu un sorpresa grandi pa tur cliente cu firma un contract nobo: December = Gratis! y un tarifa reduci di Afl. 25,00 pa luna pa servicio domestico. E compania Arubano cu ta cla pa pone su fabrica di gasificacion di desperdicio den funcionamento ta conoci pa comparti e beneficionan di desaroyonan nobo cu su clientenan.

Cu e planta nobo den funcionamento, EcoTech lo comberti mayoria di e desperdicio cu e compania ta recoge na casnan y negoshinan na Aruba den gas pa WEB uza pa produci awa y coriente. Esaki ta un inversion hopi grandi y ta marca historia den "waste management" na Aruba. Tanten cu e fabrica nobo aki ta trece su beneficionan cune pa e compania, EcoTech ta traduci e beneficionan aki bek pa su clientenan y pa di dos biaha den su historia ta ofrece su clientenan un rebaho den prijs.

Asina cada cliente ta contribui na baha nan carbon footprint y esun di Aruba en general, ta yuda preveni e crecemento di dump pa un Aruba mas limpi.

Clientenan cu un contract nobo ta ricibi servicionan durante di e luna di december gratis y ta cuminsa paga nan prome quota na januari 2015.

E campaña di EcoTech aki a resulta sumamente exitoso y e ta sigui! E compania ta ofrece mas beneficio cu solamente un miho prijs, esta servicio semanal garantisa, un toter di 95 galon cu ta 50% mas grandi y atencion na cliente excelente. Un otro caracteristica hopi gusta di EcoTech ta cu tur cos cu ta pas den e toter ta wordo hiba, menos desperdicio di construccion, o sea si ta blachi di mata of taki of pochi di mata kibra, si e ta pas den e toter, EcoTech ta hib'e.

E trucknan di EcoTech ta limpi, nan ta sigui un bon programa di mantencion cu mecaniconan profesional y tur otro precaucion ta wordo tuma pa e trucknan cumpli cu nan rutanan manera EcoTech ta priminti su clientenan.

Ademas di e toternan, EcoTech tambe ta ofrece servicio di container den diferente tamaño y septic trucks, sea cu contract of basa riba e necesidad di e cliente ocasional.

Orarionan di EcoTech ta di 8'or di mainta nonstop te cu 5'or di atardi na tur oficina, esta ATCO EcoTech na San Nicolas, Barcadera, Dakota y Shaba.

Tur persona cu firma un contract inmediatamente ta wordo geschedule riba e ruta di nan adres y ta ricibi nan toter den entre 24 pa 48 ora despues cu nan firma nan contract.



Presentacion di

'De stille ruimte'

na biblioteca

DIALUNA ultimo a tuma lugar un presentacion di buki di ARTA (sinonimo di sra. Marjorie Rumnit) na Biblioteca Nacional Aruba. E buki ta titula 'De stille ruimte' y e ta e di dos publicacion di ARTA.

Den 'De stille ruimte' e autora ta dirigi su mes na hoben cu e meta pa desaroya confiansa propio, engrandece fe y stimula crecemento spiritual. ARTA ta describi su motivacion pa skirbi e buki 'De stille ruimte' di e manera aki, "Tieners en pubers in groepsverband observerende, viel het mij op hoe kwetsbaar een opmerking, blik of gebaar van iemand beleefd kan worden. Op een nog jongere leeftijd blijkt vriendschap sluiten gemakkelijker en verdraagzaamheid moeiteloos. Dan komt een periode waarin er ook wordt gelet op uiterlijkheden en smaak, hoe de één zich kleedt en hoe de ander loopt of de haren draagt. Opmerkingen en plagerijen hierover raken vaak diep en leiden soms tot ongewenste complexen, agressie of verdriet in meerdere of mindere mate". "Ik voelde een sterke behoefte om deze leeftijdsgroep te helpen sterk te staan en op een positieve manier zelfbewust te zijn". ARTA tin un mensahe pa hoben: "Je moet jouw instelling herzien, zodat de belevenis in situaties eerder verrijkend is dan kwetsend. Ik zal met jullie kennis delen waardoor je jezelf en anderen in een ander licht zult zien. Inzichten die versterken, jouw begrip voor de ander doet hebben en waardoor je een verdiepend respect en relatie zult krijgen met het leven en met het zijn, met je zelf. Lieve tieners en pubers, dit boek is voor jullie. ARTA ". Na 2013 su prome obra 'Insights of truth' a keda publica. Tur dos publicacion a wordo subsidia pa UNOCA. Por lesa mas di e prome publicacion riba e website di biblioteca. Sra. Nilda Koolman como representante di UNOCA a haci e introduccion. E ilustracion y diseño grafico di e buki ta di e artista, sra. Irene Peterson. Riba portada por wak un chispa cu ta duna e idea di energia, di color gel/oro cu segun Marjorie ta representa sabiduria. Rond di e chispa ta wak tambe e color blou cu ta representa e spirito of alma y inmortalidad. Color rose ta representa amor incondicional. Den e chispa un espacio 'keto' caminda un ser humano por haya trankilidad y contacto cu su mes y Dios. E imahen ta expresa transmision di luz. Esaki ta e idea cu e autora kier expresa y cu artista Irene Peterson a sa di capta cu e imahen. Sra. Marjorie Rumnit ta papia un poco di spiritualidad y ta recita un poema titula 'Star child', un poema cu el a lesa hopi biaha pa su nieta Caitlin Silvania. Na final Marjorie ta guia e publico presente den un meditacion cortico. E presentacion ta caba cu entrega oficial di e buki na algun hoben y na famia di sra. Marjorie Rumnit.

Tambe sra. Rumnit a regala Biblioteca Nacional Aruba algun ehemplar pa e coleccion nacional y pa circulacion bou miembro. Aña di publicacion ta 2014 y su ISBN ta 978-99904-1-590-2. E buki ta obtenibel na librerianan y tambe na UNOCA.



Club Kibrahacha 60+

A celebra su fiesta di Pasco

na Marriott Hotel







DEN un ambiente hopi ameno Club Kibrahacha a celebra su fiesta di fin di aña cu tur miembro y voluntarionan. Robert Maduro a pone un y tur ariba pista di baile cu su musica bailabel. Nelson Sprok a deleita nos cu su caha di orgel. Boluntarionan a prepara cantica di Pasco pa canta hunto y a trese e storia di Pasco. E servicio di Marriott Hotel tawata excelente. Un y tur a gosa di un dushi lunch di Pasco.

Tur miembro y boluntario a recibi un bunita macuto di Pasco.

Club Kibrahacha ta gradici tur instancia y pueblo di Aruba cu a coopera di un of otro manera cu nos centro, pa asina nos por sigui traha na bienestar di e grupo dinamico di 60 plus.

Club Kibrahacha ta desea un y tur un Feliz Pasco y un prospero aña 2015

Club Kibrahacha ta habri bek dia 5 di januari 2015 cu dande





"Fundarte" cu grandioso concierto di Pasco diasabra

DESPUES di varios siman masha activo, y cu coronan den ensayo continuo, diasabra dia 20 di december, anochi den Cas di Cultura lo tin e tradicional concierto di Pasco cu coronan di nos isla, pa 8 or anochi. Fundacion Arubano di Arte, Fundarte, cu a keda funda 11 di juni 2001 na momento cu Cultureel Centrum Aruba a stop di existi, ta promove arte y cultura na Aruba. Den e cuadro aki Fundarte ta organiza e grandioso concierto di Pasco cu ta un anochi cu canticanan di Pasco presenta pa 4 coro dinamico y di solistanan Arubano. E concierto aki ta organiza pa sigui mantene e tradicion di canto di coro durante temporada di Pasco y asina tambe duna oportunidad na nos artistanan local pa deleita publico cu nan talento. Fundarte ta invita pueblo en general pa asisti na e gran concierto aki y duna su aporte na e talento local. E coronan cu ta participa ta Coro Sta. Anna; De Trupialen; Mascu Vox y Coro Amical. Carchinan a obtenibel na Cas di Cultura y Van Dorp y entrada ta solamente 10 florin pa persona. Un danki special ta bay na UNOCA pa su cooperacion tradicional na e concierto aki.











FUNDARTE
Fundacion Arubano di Arte
ta presenta

Concierto di Pasco

Fecha : 20 di dec. 2014
Ora : 8:00 p.m.
Luga : Cas di Cultura
Entrada : ƒ 10,00

Sta. Anna
De Trupialen
MascuVox
Coro Amistad

Carchi Obtenibel na Van Dorp y Cas di Cultura

Marriott Aruba Surf Club a premia EXCELENCIA den Benta y Mercadeo



UN evento festivo di gala a tuma lugar den ballroom di Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino, celebrando logronan den Departamentonan di Benta y Mercadeo di MVC, Marriott Vacation Club.
E ceremonia di premiacion, cu e ekipo di liderasgo di benta y mercadeo fungiendo como MC, incluyendo Ron Moser, Ligenne Trimon, Mirna Loefstop y Noanni Cham, a conta cu un ambiente celebratorio y amabel, unda cu e streyanan di e departamento a wordo reconoci y celebra pa nan logronan.



"Ta duna mi un gran placer," Trimon a bisa na cuminsamento di e anochi, "pa duna pabien na cada un di boso pa boso compromiso, dedicacion y determinacion, ya cu nos a logra e status di Sapphire e aña aki.
Pa esnan cu net no a yega na 2014, e bon noticia ta cu nos ta cuminsando di nobo den solamente dos siman ora nos yama bon bini na 2015, y nos ta spera di wak bo riba e scenario otro aña. P'esnan di boso cu si a logra, nos ta aprecia bo enfoke y animo y nos ta honrando boso riba e anochi aki cu reconocementonan, tremendo cuminda y musica bailable fantastico cu Buleria, deseando boso tur un dushi fiesta awenochi!"

Ligenne Trimon a sigui cu e partimento di e bunita premionan di Sapphire y e acostumbrado envelopnan, hunto cu Mirna Loefstop, entre e top asociadonan di 2014, yamando nan dilanti segun nan logronan.
Recipientenan di e premio a inclui Keila Alcantara, Edwina Gario, Eric Andrews, Jacqueline Marlin, Fernando Chumpitazi , Theadjen Giel Violenes, Maroushka Sanchez, Elly Rustveld, Carolina Corrales, Marry Maduro, Ben Pombo y e top prestador den e grupo, Gisela Sa, kende tambe a wordo reconoci como Channel Top Performer Inhouse y Ehecutivo di Mercadeo di Aña, cu un carera di 5 miyon dolar te cu awendia, ademas di multiple premionan di Sapphire y super Sapphire.
Gisela tambe a ricibi e premio di Lifetime Achievement den Mercadeo pa 9 aña di liderasgo excelente den mercadeo na MVC.



E top honor, esta e premio di Super Sapphire pa Mercadeo, a bay pa Claudia Simmons, kende tambe a wordo reconoci como e persona cu a kibra e record di paketenan bendi, y e Channel Top Performer pa Encore.



Claudia Simmons su carera excelente di 15 aña cu MVC a haci cu el a merece e premio di Lifetime Achievement den Mercadeo.

E di tres premio di Lifetime Achievement den Mercadeo pa 2014 a bay p›e ganador di e premio di Sapphire, Keila Alcantara, pa 8 aña di compromiso n›e compania.







Mientras cu Trimon y Loefstop a conclui nan presentacion, nan a reconoce tambe e Channel Top Performers Celestino Valdez, Edmond Adonis, Edwin Maduro y Eric Andrews.

E di dos parti di e ceremonia di premiacion a conta cu MC Ron Moser y Noanni Cham, kendenan a reconoce top prestadornan den nan Departamento di Benta den







e categoria di Sapphire, cu Nayda Lopez Feliciana den e top posicion, y Roy Lacle, Nazih Hamawi Francis Groenenveldt, Leon Wardenaar, Sigifredo Castano Cardona, Astrid Tromp Boekhoudt, Cherish Becker, Ivick Rasmijn, Rodney Marugg, Moises Vallejo y Victor Guerreo, completando e lista di e top 12 empleadonan. Ganador di e premio di Super Sapphire Charmaine York tambe a gana Ehecutivo di Benta di Aña, 2014, y el a wordo acompaña ora di saca portret pa su colega Sidney Flanegin, kende tambe tabata e ganador di un premio di Super Sapphire.

Ruben Pietersz a bira e Lider di Ekipo di Benta di Aña mientras cu Frank Kelly y Douglas Rey a wordo reconoci como e Rookies di Aña pa 2014, cu Frank den Departamento di Benta y Douglas den mercadeo.

E ultimo 4 premionan p›e anochi a inclui Roland Navas, reconoci como Front Desk Star, Cherish Becker, elogia pa Top Score di Satisfaccion di Cliente, Roy «Joey» Lacle, elogia pa su top Encore Performance den benta y Miriam Maduro, Gerente di Aña pa 2014.
Aki por mira algun momento anima durante e ceremonia di premiacion!









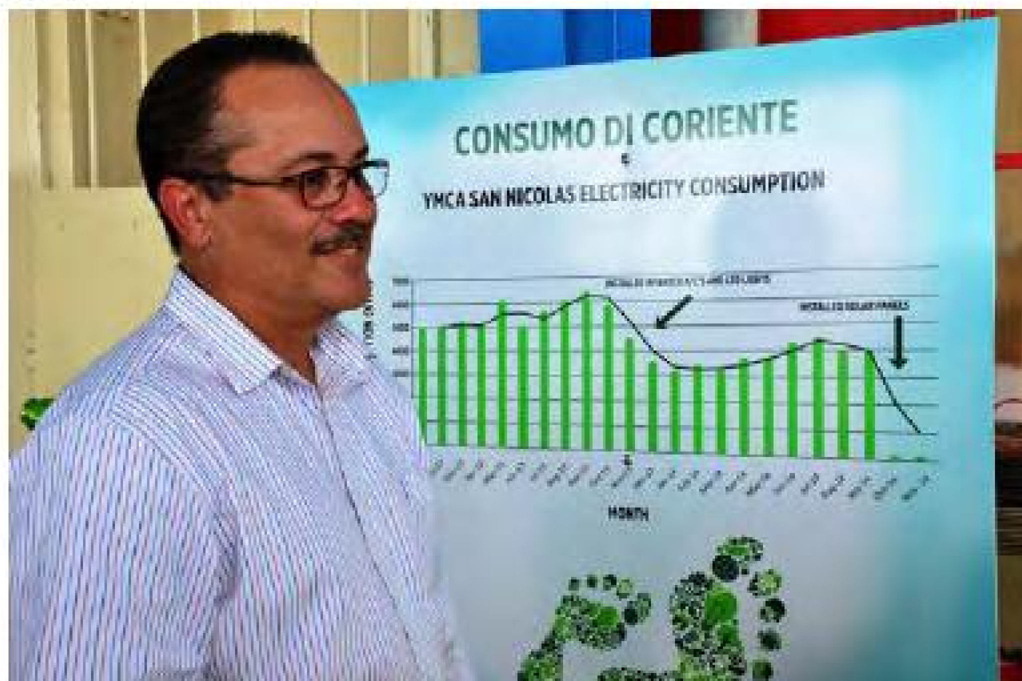


Garage Cordia a entrega e BYD nobo nobo

Catrien Ras a aporta na Misa di Santa Cruz y A GANA AUTO

E COMISION trahando riba e proyecto di renobacion y mantencion di Misa catolico di Santa Cruz a keda hopi contento cu e bon colaboracion y e atencion y servicio excelente cu nan a ricibi di Garage Cordia. Ta cu e ayudo valioso di Garage Cordia, e comision a logra organisa un fabuloso evento pa recauda fondo, unda cu e "trekpleister" tabata un premio di un auto marca BYD cu e modelo F-0 AMT. Durante di un bunita concierto di Pasco, e comision di Misa di Santa Cruz a tene e sorteo di un rifa cu nan a organisa y a anuncia e ganado. Recientemente e ganado, Catrien Ras-Leest a ricibi su BYD F-0 nobo color cora for di miembronan di e comision y representantenan di Garage Cordia. E feliz ganado a keda hopi contento cu su auto nobo, cu ta un modelo compacto y e vehiculo mas economico obtenibel na Garage Cordia. E fondonan recauda ta wordo inverti den e renobacion y mantencion di e Misa di Santa Cruz.















Uzo di fuentenan di energia sostenibel

YMCA ta complet inaugurando proyec

UN Vision cu bou di Gabinete Mike Eman ta hayando mas acogida y atencion p'e y esey ta di bay mas green.

Diamars den oranan di atardi e hobencita Surina Chuckaree, un miembro di YMCA San Nicolas, a pone e switch na 'ON' den forma simbolico na YMCA San Nicolas pa inaugura nan panelnan solar.

Esaki a tuma lugar den presencia di Minister di Asunto Economico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente ing. Mike de Meza, kende porcierto a crece uzando e facilidadnan di YMCA.

Di e forma aki, YMCA ta sigui den pasonan di e vision di Gabinete Mike Eman II pa Aruba bira "Green" uzando mas tanto posibel energia limpi, entre otr to energy'.

E proyecto aki ta forma parti di instalacionnan di YMCA y cu a Way Foundation' di Valero.

Un proyecto cu den su totalidad rond di 400 mil florin.

A renoba dak di e edificio









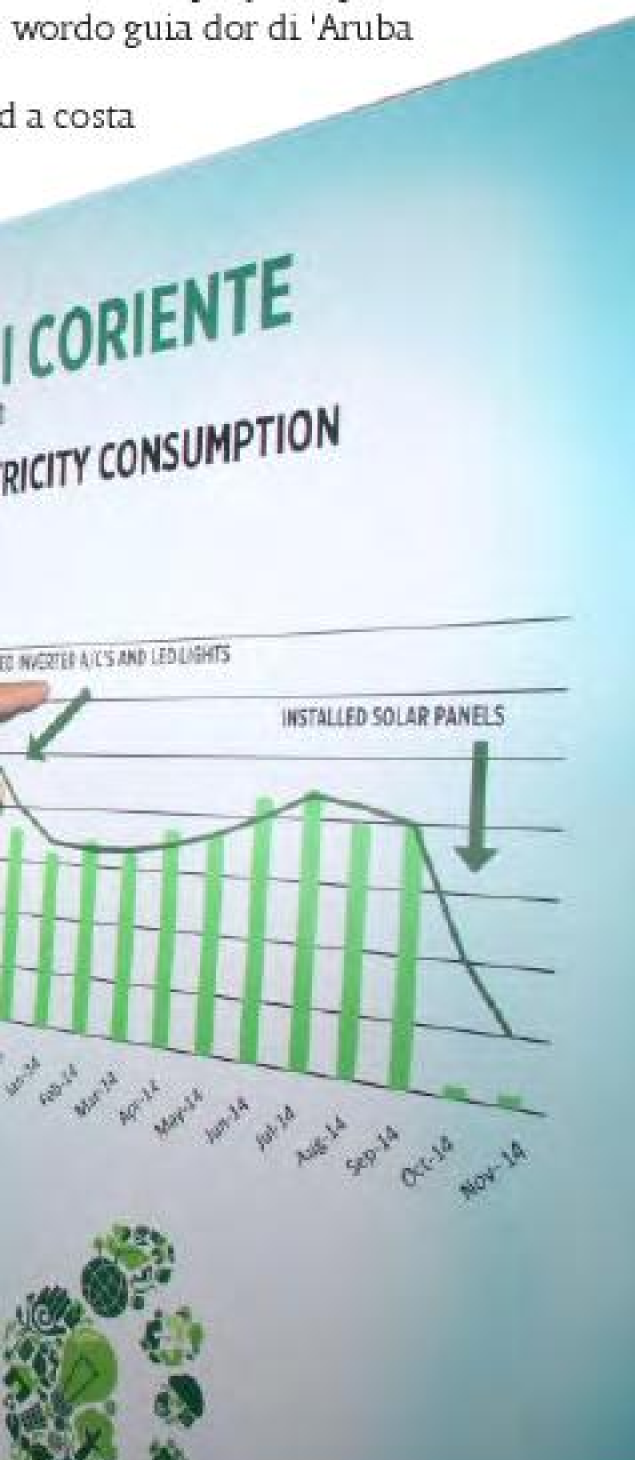
y limpi ta yegando tur caminda na Aruba

ramente "GREEN" cto di Panelnan Solar

ro energia di solo, biento y 'waste

i un serie di proyecto pa mehora e wordo guia dor di 'Aruba

d a costa



prome cu a pone e panelnan solar, a drecha e cancha di basketball, mehora sala di computer, a drecha y pone cura nobo, e speeltuin a haya un facelift, y ta sperando solamente p'e wordo yena e siman aki cu santo blanco, cual ta e contribucion di Gobierno na mehoracion di e facilidad aki na San Nicolas.

Na momento di hiba palabra Minister Mike de Meza a recorda cu nostalgia e tempo cu e tabata chikito y a hunga den e facilidadnan di YMCA unda, segun el a conta e publico presente, el a conoce e persona kende awendia ta su casa.
Pero tambe e tabatin masha palabra di elogio pa loke e institucion aki ta haci p'e hobennan di San Nicolas, den e caso aki.
E directora, sra. Harms, a conta cu despues di scol rond di 90 mucha ta bin pa haya guia cu nan tareanan di scol y/of pasa nan tempo liber despues di oranan di scol.
Minister de Meza a haya un splicacion for di Ray Buckley, di Aruba Way Foundation, tur e proyectonan realisa cu ayudo di diferente compania local.
Y tabatin un grafico cu ta ilustra con e gastonan di coriente a baha basta desde cu a cambia pa un sistema 'Green'.

Sra. Harms a splica e mandatario cu no solamente YMCA San Nicolas tin panelnan solar, pero tur nan sistemanan di airco ta inverter.
E parti di e panel solar ta algo cu e mandatario a keda masha contento ya cu di e forma aki ta sigui e maneho di Gobierno cu ta desea pa e pais aki ta haci uzo di energia limpi enbes di esun tradicional.
Pa loke t'e parti di contribucion di Gobierno, e mandatario a splica cu el a combersa cu su colega di infrastructura, kende a priminti'e cu e siman aki ainda departamento di DOW lo cuminsa basha santo blanco den e speeltuin, manera Gobierno a priminti.





